

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 6



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 10. janvāris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2012/15/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2011. gada 20. decembris), ar ko atceļ Padomes Lēmumu 2011/491/ES par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti** ..... 1

#### REGULAS

- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 11/2012 (2012. gada 9. janvāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 3

#### LĒMUMI

2012/16/ES:

- ★ **Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 21. decembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Francijas pieteikums EGF/2009/019 FR/Renault)** ..... 5

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2012/17/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 14. decembris) par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas attiecīgajās institūcijās par Krievijas Federācijas iestāšanos PTO ..... 6

2012/18/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 14. decembris) par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas ministru konferencē par Samoas iestāšanos PTO ..... 7

2012/19/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 16. decembris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā apstiprinātu Deklarāciju par to, ka zvejas kuģiem, kuri kuģo ar Venecuēlas Bolīvāra Republikas karogu, piešķir zvejas iespējas ES ūdeņos Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvajā ekonomiskajā zonā ..... 8

2012/20/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2012. gada 6. janvāris), ar ko nosaka noteikumus un procedūras saistībā ar nacionālo kontu ekspertiem, kuri palīdz Komisijai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 479/2009 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru (*izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9973*) ..... 10

---

#### Labojumi

- ★ Labojums Padomes Īstenošanas lēmumā 2011/698/KĀDP (2011. gada 20. oktobris), ar kuru īsteno Lēmumu 2011/486/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā (OV L 276, 21.10.2011.) ..... 12
- ★ Labojums Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1049/2011 (2011. gada 20. oktobris), ar kuru īsteno 11. panta 1. punktu Regulā (ES) Nr. 753/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā (OV L 276, 21.10.2011.) ..... 12



## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 20. decembris),

ar ko atceļ Padomes Lēmumu 2011/491/ES par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti

(2012/15/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Protokols, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti (turpmāk "protokols"), tiek provizoriski piemērots no 2011. gada 28. februāra saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/491/ES <sup>(2)</sup>.
- (2) Atsaucoties uz Padomes 2011. gada 15. jūlija lūgumu, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlaments 2011. gada 14. decembrī balsoja un nolēma nedot savu piekrišanu tam, ka Padome noslēdz protokolu.
- (3) Tāpēc Padomes Lēmums 2011/491/ES ir jāatceļ un saskaņā ar Vīnes konvencijas par starptautisko līgumu tiesībām 25. panta 2. punktu jāpaziņo Marokas Karalistei, ka protokola provizoriskā piemērošana tiek izbeigta,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo atceļ Padomes Lēmumu 2011/491/ES par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu

starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti.

## 2. pants

Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas saskaņā ar Vīnes konvencijas par starptautisko līgumu tiesībām 25. panta 2. punktu paziņot Marokas Karalistei, ka Eiropas Savienība ir atteikusies no nodoma kļūt par protokola Pusi. Minēto paziņojumu izdara ar vēstuli.

Vēstules teksts ir pievienots šim lēmumam.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2011. gada 20. decembrī

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> ST 18774/11 PECHE 411 – COM(2011) 939 galīgā redakcija

<sup>(2)</sup> OV L 202, 5.8.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Eiropas Savienības vēstule

Godātais kungs/Cienītā kundze!

Atsaucoties uz 2011. gada 25. februārī parafēto Protokolu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni un Marokas Karalisti, attiecībā uz šā protokola provizorisku piemērošanu, kas minēta protokola 12. pantā un ieviesta, abām Pusēm parakstot protokolu 2011. gada 13. jūlijā,

Eiropas Savienība paziņo Marokas Karalistei, ka saskaņā ar Vīnes konvencijas par starptautisko līgumu tiesībām 25. panta 2. punktu tā ir atteikusies no nodoma kļūt par minētā protokola Pusi.

Godātais kungs/cienītā kundze, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

*Eiropas Savienības vārdā –*  
K. OSTRZYNIĘWSKA

---

## REGULAS

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 11/2012

(2012. gada 9. janvāris),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 9. janvārī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

(<sup>1</sup>) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

(<sup>2</sup>) OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MA	60,0
	TN	101,1
	TR	86,6
	ZZ	82,6
0707 00 05	EG	182,1
	TR	155,0
	ZZ	168,6
0709 91 00	EG	208,4
	ZZ	208,4
0709 93 10	MA	57,7
	TR	102,6
	ZZ	80,2
0805 10 20	CL	33,0
	MA	62,6
	TR	61,8
	ZZ	52,5
0805 20 10	MA	74,1
	ZZ	74,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	74,4
	MA	62,0
	TR	89,1
	ZZ	75,2
0805 50 10	AR	53,1
	MA	126,4
	TR	47,0
	ZZ	75,5
0808 10 80	CA	125,9
	US	94,3
	ZA	128,3
	ZZ	116,2
0808 30 90	CN	107,0
	US	112,3
	ZZ	109,7

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

## LĒMUMI

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 21. decembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Francijas pieteikums EGF/2009/019 FR/Renault)

(2012/16/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi <sup>(2)</sup> un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) ir izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kuri atlaisti no darba tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas izmaiņas pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma tika paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darba ņēmējiem, kuru atļaušana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF līdzekļus var izmantot, nepārsniedzot ikgadējo maksimālo apjomu EUR 500 miljonu apmērā.
- (4) Francija 2009. gada 9. oktobrī iesniedza EGF izmantošanas pieteikumu saistībā ar darbinieku skaita samazinā-

šanu uzņēmumā *Renault s.a.s.* un septiņos piegādes uzņēmumos un līdz 2011. gada 25. janvārim pieteikumu papildināja, iesniedzot jaunu informāciju. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantā izklāstītajām prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 24 493 525 apmērā.

- (5) Tātad EGF līdzekļi būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Francijas iesniegto pieteikumu,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 24 493 525 saistību un maksājumu apropriācijās.

## 2. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2011. gada 21. decembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs  
J. BUZEK

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
M. KOROLEC

<sup>(1)</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

## PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 14. decembris)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas attiecīgajās institūcijās par Krievijas Federācijas iestāšanos PTO

(2012/17/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu, 100. panta 2. punktu un 207. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Krievijas Federācijas valdība 1993. gada jūnijā iesniedza pieteikumu par pievienošanos Marakešas līgumam par Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) izveidošanu saskaņā ar minētā līguma XII pantu.
- (2) Lai panāktu vienošanos par iestāšanās noteikumiem, kas būtu pieņemami Krievijas Federācijai un visām PTO dalībvalstīm, 1993. gada 16. jūnijā tika izveidota Krievijas Federācijas iestāšanās darba grupa.
- (3) Komisija Savienības vārdā risināja sarunas par Krievijas Federācijas visaptverošu tirgus atvēršanas un citu regulējošu saistību kopumu, kas atbilst Savienības prasībām, saskaņā ar tās mērķiem un atbilst Krievijas Federācijas attīstības līmenim.
- (4) Šīs saistības tagad ir iekļautas Krievijas Federācijas iestāšanās PTO protokolā.
- (5) Paredzams, ka iestāšanās PTO būs pozitīvs un ilgstošs ieguldījums Krievijas Federācijas ekonomisko reformu un ilgtspējīgas attīstības procesā.

(6) Tāpēc iestāšanās protokols būtu jāapstiprina.

(7) Līguma par PTO izveidošanu XII pantā noteikts, ka iestāšanās noteikumi ir savstarpēji jāaskaņo dalībvalstij, kas iestājas, un PTO un ka PTO ministru konference apstiprina iestāšanās noteikumus no PTO puses. Līguma par PTO izveidošanu IV panta 2. punktā noteikts, ka ministru konferences sanāksmju starplaikā tās funkcijas pilda vispārējā padome.

(8) Attiecīgi ir jānosaka Savienības nostāja, kas jāieņem PTO attiecīgajās institūcijās, PTO ministru konferencē vai vispārējā padomē, par Krievijas Federācijas iestāšanos PTO,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības nostāja, kas jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas attiecīgajās institūcijās par Krievijas Federācijas iestāšanos PTO, ir atbalstīt iestāšanos.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Ženēvā, 2011. gada 14. decembrī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
M. NOGAJ



**PADOMES LĒMUMS****(2011. gada 14. decembris)****par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas ministru konferencē par Samoas iestāšanos PTO**

(2012/18/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu, 100. panta 2. punktu un 207. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Samoas valdība 1998. gada 15. aprīlī iesniedza pieteikumu par pievienošanos Marakešas Līgumam par Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) izveidošanu saskaņā ar minētā līguma XII pantu.
- (2) Lai panāktu vienošanos par iestāšanās noteikumiem, kas būtu pieņemami Samoai un visām PTO dalībvalstīm, 1998. gada 15. jūlijā tika izveidota Samoas iestāšanās darba grupa.
- (3) Komisija Savienības vārdā risināja sarunas par Samoas visaptverošu tirgus atvēršanas saistību kopumu, kas ir Savienības interesēs un atbilst Samoas attīstības līmenim.
- (4) Šīs saistības tagad ir iekļautas Samoas iestāšanās PTO protokolā.
- (5) Paredzams, ka iestāšanās PTO būs pozitīvs un ilgstošs ieguldījums Samoas ekonomisko reformu un ilgtspējīgas attīstības procesā.

(6) Tāpēc iestāšanās protokols būtu jāapstiprina.

(7) Līguma par PTO izveidošanu XII pantā noteikts, ka iestāšanās noteikumi ir savstarpēji jāaskaņo dalībvalstij, kas iestājas, un PTO un ka PTO ministru konference apstiprina iestāšanās noteikumus no PTO puses.

(8) Attiecīgi ir jānosaka Savienības nostāja, kas jāieņem PTO ministru konferencē par Samoas iestāšanos PTO,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Eiropas Savienības nostāja, kas jāieņem Pasaules Tirdzniecības organizācijas ministru konferencē par Samoas iestāšanos PTO, ir atbalstīt iestāšanos.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Ženēvā, 2011. gada 14. decembrī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
M. NOGAJ*

## PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. decembris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā apstiprinātu Deklarāciju par to, ka zvejas kuģiem, kuri kuģo ar Venecuēlas Bolīvāra Republikas karogu, piešķir zvejas iespējas ES ūdeņos Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvajā ekonomiskajā zonā

(2012/19/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu saistībā ar tā 218. panta 6. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc konsultēšanās ar Eiropas Parlamentu,

tā kā:

- (1) Nodrošinot atbilstību piemērojamiem juridiski saistošiem Savienības tiesību aktiem par zvejas resursu saglabāšanu un pārvaldību, zvejas kuģi, kas kuģo ar Venecuēlas Bolīvāra Republikas (turpmāk "Venecuēla") karogu, jau vairākas desmitgades darbojas ES ūdeņos Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvajā ekonomiskajā zonā.
- (2) Francijas Gviānas apstrādes rūpniecība ir atkarīga no šo zvejas kuģu izkrāvējiem, un tāpēc būtu jānodrošina darbošanās nepārtrauktība.
- (3) Lai nodrošinātu šādu nepārtrauktību, Savienībai ir jānāk klajā ar deklarāciju, kas adresēta Venecuēlai, kurā tā apstiprina savu gatavību izdot zvejas atļaujas ierobežotam skaitam zvejas kuģu, kas kuģo ar Venecuēlas karogu, ar nosacījumu, ka tie atbilst piemērojamiem juridiski saistošajiem Savienības tiesību aktiem,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā apstiprina Venecuēlas Bolīvāra Republikai adresēto Deklarāciju par to, ka zvejas kuģiem, kuri kuģo ar Venecuēlas Bolīvāra Republikas karogu, piešķir zvejas iespējas ES ūdeņos Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvajā ekonomiskajā zonā (turpmāk "deklarācija").

Deklarācijas teksts ir pievienots šim lēmumam.

## 2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots izraudzīties personu vai personas, kas ir tiesīgas paziņot šo deklarāciju Venecuēlas Bolīvāra Republikai.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 16. decembrī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
M. SAWICKI

**Venecuēlas Bolivāra Republikai adresēta deklarācija par to, ka zvejas kuģiem, kuri kuģo ar Venecuēlas Bolivāra Republikas karogu, piešķir zvejas iespējas ES ūdeņos Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvajā ekonomiskajā zonā**

1. Eiropas Savienība izdod zvejas atļaujas ierobežotam skaitam zvejas kuģu, kas kuģo ar Venecuēlas Bolivāra Republikas karogu, atļaujot zvejot Francijas Gviānas piekrastes ekskluzīvās ekonomiskās zonas daļā, kas atrodas vairāk nekā 12 jūras jūdzes no bāzes līnijām, saskaņā ar šajā deklarācijā izklāstītajiem nosacījumiem.
2. Saskaņā ar 22. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1006/2008 (2008. gada 29. septembris) par atļaujām, kuras Kopienas zvejas kuģiem izdod zvejas darbību veikšanai ārpus Kopienas ūdeņiem, un par trešo valstu kuģu piekļuvi Kopienas ūdeņiem <sup>(1)</sup> – atļauju saņēmušie zvejas kuģi, kas kuģo ar Venecuēlas Bolivāra Republikas karogu, zvejojot 1. punktā norādītajā zonā, ievēro Eiropas Savienības kopējās zivsaimniecības politikas noteikumus par saglabāšanas un kontroles pasākumiem un citus Eiropas Savienības noteikumus, ar ko reglamentē zvejošanu minētajā zonā.
3. Atļauju saņēmušie zvejas kuģi, kas kuģo ar Venecuēlas Bolivāra Republikas karogu, ievēro attiecīgās Eiropas Savienības normas vai noteikumus, kuros *inter alia* norādītas zivju mērķsugas, atļauju saņēmušo zvejas kuģu maksimālais skaits un Francijas Gviānas ostās izkraujamais nozvejas proporcionālais apjoms.
4. Neskarot tiesības atsaukt zvejas atļaujas, kas piešķirtas individuāliem zvejas kuģiem, kuri kuģo ar Venecuēlas Bolivāra Republikas karogu, ja tie nepilda attiecīgās Eiropas Savienības normas un noteikumus, Eiropas Savienība ar vienusējū deklarāciju var jebkurā laikā atcelt konkrēto apņemšanos piešķirt zvejas iespējas, kura izteikta šajā deklarācijā.

---

<sup>(1)</sup> OV L 286, 29.10.2008., 33. lpp.

**KOMISIJAS LĒMUMS****(2012. gada 6. janvāris),****ar ko nosaka noteikumus un procedūras saistībā ar nacionālo kontu ekspertiem, kuri palīdz Komisijai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 479/2009 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru***(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9973)**(2012/20/ES)*

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. maija Regulu (EK) Nr. 479/2009 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Regulā (EK) Nr. 476/2009 paredzēts, ka Komisijai (*Eurostat*) jānovērtē to datu kvalitāte, kurus izmanto pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūrā (PBDNP), tostarp izmantojot metodikas izpētes apmeklējumus. Lai veiktu šādus apmeklējumus, Komisijai (*Eurostat*) var palīdzēt nacionālo kontu eksperti.

(2) Jāizstrādā noteikumi un procedūras saistībā ar ekspertu atlasī, ņemot vērā ekspertu pienācīgu sadalījumu pa dalībvalstīm un pienācīgu rotāciju starp dalībvalstīm, viņu darba kārtību un finanšu informāciju,

**1. pants**

Tādu nacionālo kontu ekspertu atlases noteikumi un procedūras, kuri palīdz Komisijai (*Eurostat*) metodikas izpētes apmeklējumos dalībvalstīs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2009 12. panta 1. punktu, to darba kārtība un šādu apmeklējumu izmaksu dalīšana starp Komisiju un eksperta valsts iestādi, kura ir atbildīga par ziņojumu sniegšanu pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūrā, ir izklāstīta šā lēmuma pielikumā.

**2. pants**

Šo lēmumu piemēro Regulas (EK) Nr. 479/2009 12. panta 1. punktā minētajai palīdzībai, ko sniedz no 2012. gada 1. janvāra.

**3. pants**

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2012. gada 6. janvārī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> OV L 145, 10.6.2009., 1. lpp.

## PIELIKUMS

**1. Nacionālo kontu ekspertu saraksts**

Komisija (*Eurostat*) uztur nacionālo kontu ekspertu sarakstu, pamatojoties uz priekšlikumiem, ko tai nosūta valstu iestādes, kuras ir atbildīgas par ziņojumu sniegšanu pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūrā (PBDNP). Sarakstu regulāri atjaunina.

**2. Nacionālo kontu eksperta definīcija**

Nacionālo kontu eksperti ir specializējušies PBDNP ziņojumu sniegšanā un statistikā. Tie atbalsta Komisijas PBDNP ekspertus, kuri veic apmeklējumus dalībvalstī. Šajā statusā nacionālo kontu eksperti sniedz neatkarīgu atzinumu un nepārstāv savas dalībvalsts viedokli.

**3. Ekspertu izraudzīšanās**

Ja nepieciešams, Komisija (*Eurostat*) izņēmuma kārtas apmeklējumiem izraugās vienu vai vairākus valstu ekspertus, kuri apmeklējumā pavadīs Komisijas ekspertus. Ekspertus no saraksta izraugās tā, lai viens un tas pats eksperts netiktu izraudzīts dalībai apmeklējumā vairāk nekā trīs reizes ik pēc trim gadiem.

**4. Tās valsts iestādes izmaksu atlīdzināšana, kura ir atbildīga par PBDNP ziņojumu sniegšanu**

Summu, kuru izmaksā, lai atlīdzinātu ceļa izmaksas, dienas izmitināšanas pabalstu un dienas vienotas likmes pabalstu, aprēķina saskaņā ar Komisijas 2007. gada 5. decembra Lēmumu par tādu izmaksu atlīdzināšanas noteikumiem, kas radušās Komisijai nepiederīgām personām, kuras uzaicinātas eksperta statusā apmeklēt sanāksmes <sup>(1)</sup>.

**5. Konfidencialitāte**

Pirms apmeklējuma pavadīšanas ekspertu lūdz parakstīt konfidencialitātes paziņojumu par apmeklējuma saturu, grafiku un praktisko organizāciju.

---

<sup>(1)</sup> C(2007) 5858.

**LABOJUMI**

**Labojums Padomes Īstenošanas lēmumā 2011/698/KĀDP (2011. gada 20. oktobris), ar kuru īsteno Lēmumu 2011/486/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 276, 2011. gada 21. oktobris)

48. lappusē pielikuma 1. punktā:

tekstu: “Dzimšanas datums: a) 1962. gads, b) 1961. gads, c) no 1968. līdz 1970. gadam.”

lasīt šādi: “Dzimšanas datums: a) 1966. gads, b) 1961. gads, c) no 1968. līdz 1970. gadam.”

---

**Labojums Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1049/2011 (2011. gada 20. oktobris), ar kuru īsteno 11. panta 1. punktu Regulā (ES) Nr. 753/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 276, 2011. gada 21. oktobris)

3. lappusē pielikuma 1. punktā:

tekstu: “Dzimšanas datums: a) 1962. gads, b) 1961. gads, c) no 1968. līdz 1970. gadam.”

lasīt šādi: “Dzimšanas datums: a) 1966. gads, b) 1961. gads, c) no 1968. līdz 1970. gadam.”

---



## Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

